

ANTONIO J. RODRÍGUEZ
Alcalde de Nijar
Negociando el Cuartel

El alcalde de Nijar y representantes de la Guardia Civil han retomado las negociaciones para que el municipio cuente con un Cuartel de la Benemérita.



FRANCISCO BRETONES
Jefe de Bomberos
Acercar el Parque a los vecinos

Con motivo de la festividad de su patrón, los bomberos realizaron ayer un simulacro ante más de 200 personas, enmarcado en unas jornadas de puertas abiertas.



LOLA DE HARO
Concejal de Almería
Carnaval de nivel para disfrutar

La final del concurso de agrupaciones del Carnaval de Almería alcanzó la noche del sábado un magnífico nivel, que deja el listón muy alto para el año próximo.



EL ESPAÑOL QUE HABLAMOS

LUIS CORTÉS

CATEDRÁTICO DE LENGUA ESPAÑOLA



Romper una lanza por la Ortografía de la lengua española (III)

Decía Bernard Shaw que Inglaterra y los Estados Unidos estaban separados por la lengua común. No hemos de pensar lo mismo de España e Hispanoamérica, si bien es innegable, por un lado, que en el uso de esa lengua común existen ciertos conflictos no solo entre España e Hispanoamérica, sino entre los mismos países hispanoamericanos, y, por otro lado, que hasta hace pocos años no ha habido una colaboración especial entre las diferentes Academias para la creación de obras comunes. Por ello, no nos extraña que cuando se le preguntó al ya exdirector de la RAE, Víctor García de la Concha, cuál era el aspecto del que se sentía más orgulloso en sus ochos años de mandato, no dudara ni un segundo en considerar que este había sido la vocación panhispánica que preside las obras que se vienen publicando en los últimos años: el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005), la *Nueva gramática de la lengua española* (2009) y la *Ortografía* (2010). Precisamente, ya en las primeras páginas de esta última se dice que "ha sido concebida y realizada desde la unidad y para la unidad". Esta condición de panhispánica, o sea el resultado del trabajo de las veintidós Academias que integran la Asociación de Academias de la Lengua Española, es para nosotros el segundo gran valor de la obra por la que seguimos rompiendo una lanza.

Todavía recuerdo la amistosa y socarrona aclaración de una colega de la universidad de La República, en Montevideo, cuando le sugerí por segunda vez *coger un taxi*: "Luis, aquí, ya te lo dije ayer, los taxis no se cogen, se toman". Es uno de los muchos equívocos en que se puede ver envuelto cualquier español en diferentes lugares

de América. En un artículo muy curioso publicado hace años por Angel Rosenblat, se refleja de manera jocosa algunas de estas situaciones; por ejemplo, en México, el turista español se puede encontrar con anuncios como "Prohibido a los materialistas estacionar en lo absoluto"; los *materialistas* a los que se prohíbe de manera tan absoluta estacionar allí son los camiones o sus conductores, que transportan *materiales* de construcción. En Caracas, a nuestro compatriota lo invitan a comer y se presenta a la una de la tarde, con gran extrañeza de los anfitriones, que lo esperan a las ocho de la noche (en Venezuela, la *comida* es la cena). Son situaciones anecdóticas que

Todavía recuerdo la amistosa y socarrona aclaración de una colega de la universidad de la república, en Montevideo, cuando le sugerí por segunda vez coger un taxi.

siempre van a existir; son problemas de léxico que se terminan resolviendo y aprendiendo: nuestros *medicamentos* son los *remedios* argentinos y nuestros *chistes verdes* son los *cachos colorados* de los ecuatorianos. Y así podríamos seguir, pues este tipo de variedad léxica es amplia, como decíamos al principio, pero no afecta al sistema de la lengua. Son todos usos que enriquecen la lengua española y que tienen los mismos derechos de aparecer en sus diccionarios. Igualmente ocurre con los fenómenos fo-

néticos: unos pronunciarán 'caballo' y otros, la mayoría, 'cabayo'; unos, los más, dirán 'dicen' y otros 'disen' pero, por fortuna, todos habrán de escribir 'caballo' y 'dicen'.

Por encima de estos niveles, léxico y fonético, la columna de la unidad del español es, sin duda, la ortografía; ¿imaginan si unos escribieran *caballo* y *dicen* y otros, *cabayo* y *disen*? En beneficio de esa unidad y conscientes los académicos de que el sistema de una lengua no puede estar lleno de excepciones, la *Ortografía* propone, por ejemplo, que se respeten siempre y en todos los lugares las normas de adaptación de los extranjerismos, pues es la única manera de evitar una dispersión mayor entre las hablas que forman nuestra lengua; para ello, la nueva *Ortografía* detalla una serie de ejes en que se ha conducido su actuación en la búsqueda de esta unidad panhispánica; así, entre ellos y a modo de ejemplo, si un fonema de la palabra extranjera que se quiere incorporar no existe en español (*sh* en *shoot*) se asimilará a los más próximos que tengamos (*chute*).

Bien es verdad, que una cosa es lo que se pretende y otra lo que resulta de su ejecución en ocasiones, pues no hemos de olvidar que las Academias proponen y los usuarios disponen. Como señalaba Rodríguez Marcos, en un reciente e interesante artículo en *El País*: será usted quien termine eligiendo entre "un friki con pirsin dentro de un yacusi escuchando yas y bebiendo güisqui" o "Un *freaky* dentro de un *jacuzzi* escuchando *jazz* y bebiendo *whisky*". Por lo pronto *güisqui* no gustó a los hablantes, por lo que en esta nueva *Ortografía* se ha sustituido por *wiski*, tan español como el término anterior fallido y más próximo al original. Las Academias, decíamos, solo proponen.

A CONTRACORRIENTE

ENRIQUE ARIAS VEGA

PERIODISTA



Los árabes ya creen a EEUU

Julian Assange no ha sido el inspirador de las revueltas en los países árabes, por supuesto, pero su portal Wikileaks sí ha tenido que ver, y mucho, con el tiempo y con las formas de ese movimiento revolucionario.

Hasta hace unas semanas, como quien dice, cualquier crítica hacia las satrapías que mal gobiernan aquellos países sólo era interpretada como una falsa y odiosa propaganda imperialista. Lo bueno de Wikileaks ha sido desvelar algo que la diplomacia norteamericana mantenía para exclusivo uso interno, lo que le ha dotado de absoluta credibilidad.

Gracias a la filtración de esas informaciones, los súbditos de los regímenes corruptos desde el Magreb hasta el Golfo Pérsico se han enterado del expolio sistemático realizado por la esposa de Ben

Alí en Túnez, la fortuna en el extranjero del egipcio Mubarak o el delirante despilfarro de los hijos de Gadafi.

Y no sólo lo han creído sino que ya no lo quieren aguantar más.

Muchos jóvenes árabes -como los de otros países también sumidos en la pobreza y la represión-, pese a la generalizada propaganda anti USA calzan los mismos sneakers que sus colegas del Bronx, imitan sus comportamientos, ven idénticos clips musicales y al igual que ellos utilizan Facebook y otras redes sociales.

Esa socialización del mundo global, ese peligro de contagio de la libertad, es lo que perturba a todas las dictaduras, desde la cubana hasta la de Pekín, pasando por histriónicos personajes como Hugo Chávez.

Y es que una vez que la gente ha descubierto la democracia, con todas sus dificultades e imperfecciones, ya nunca más quiere vivir sin ella.

la Voz de Almería

PRESIDENTE: José Luis Martínez.
CONSEJERO DELEGADO: Juan Fernández-Aguilar.
DIRECTOR: Pedro M. de la Cruz.
SUBDIRECTORA: Antonia Sánchez Villanueva.

REDACTORES JEFES: Antonio Fernández Camacho, Antonio Fernández Compán, Manuel León, Leopoldo Nemesio y Simón Ruiz.

JEFES DE SECCIÓN: Evaristo Martínez (Vivir), Eva de la Torre (Ciudades y Fin de Semana) y Eduardo del Pino.

COORDINADOR DE ESPECIALES: Miguel Arranz.

La Voz de Almería S.L.U.

DIRECTOR TÉCNICO: Manuel Gázquez. **DIRECTOR DE EXPANSIÓN Y DELEGADO EN EL EJIDO:** Diego Martínez Masegosa. **DIRECTORA FINANCIERA Y DE CONTROL DE GESTIÓN:** Gemma Salinas. **DIRECTOR DE MARKETING:** Juan Felipe Navarro. **REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y TALLERES:** Avenida del Mediterráneo, 159 -1ª planta. 04007 Almería -Teléfono 950 18 18 18. Fax: 950 25 64 58. **DELEGACIÓN EN EL EJIDO:** Plaza

Zenete, 11 - EL EJIDO. Teléfono 950 57 30 73. Fax 950 48 62 12. **PUBLICIDAD: CM-2000.**

DIRECTORA: María José Iglesias. **Teléfono: 950 28 20 02 Fax: 950 28 20 01. Clasificados Tel.: 950 28 20 00**

IMPRESIÓN: Servicios de Impresión de Levante, S.A. **DISTRIBUCIÓN:** Distribuidora Almeriense, S.L.

DEPOSITO LEGAL: AL 2-52. **ISSN:** 1576-5296. Difusión controlada por OJD.

Todos los derechos reservados. En virtud de lo dispuesto en los artículos 8 y 32.1, párrafo segundo, de la Ley de Propiedad Intelectual, quedan expresamente prohibidas la reproducción, la distribución y la comunicación pública, incluida su modalidad de puesta a disposición, de la totalidad o parte de los contenidos de esta publicación, con fines comerciales, en cualquier soporte y por cualquier medio técnico, sin la autorización de La Voz de Almería S.L.U., empresa editora del diario "La Voz de Almería". E-mail: propiedadintelectual@lavozdealmeria.com